



# THR Series Guitar Amplifier

THR10/THR10C/THR10X  
THR5/THR5A

Owner's Manual

取扱説明書

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manuale dell'utente

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

使用手冊

사용설명서



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Русский

中文

한국어



# THR Series Guitar Amplifier

THR10/THR10C/THR10X  
THR5/THR5A

## Руководство пользователя

### Содержание

<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> .....	114
<b>Функциональные возможности</b> .....	116
<b>Содержимое упаковки</b> .....	117
<b>Информация о прилагаемом диске</b> .....	117
<b>Названия и функции</b> .....	118
Панель управления .....	118
Задняя панель .....	123
<b>Подсоединение</b> .....	124
Примеры соединений .....	124
Питание .....	125
<b>Подсоединение компьютера к данному аппарату</b> .....	126
Установка программного обеспечения .....	126
Соединения и функционирование .....	127
<b>Поиск и устранение неисправностей</b> .....	129
<b>Технические характеристики</b> .....	130

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИЗУЧИТЕ ЭТО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АППАРАТА.

Для обеспечения наилучшего результата, пожалуйста, внимательно изучите данную инструкцию. Храните ее в безопасном месте для будущих справок.

- 1 Данный аппарат следует устанавливать в хорошо проветриваемых, прохладных, сухих, чистых местах, не подвергающихся прямому попаданию солнечных лучей, вдали от источников тепла, вибрации, пыли, влажности и/или холода. (Не используйте/храните данный аппарат в машине и т.д.)
- 2 Во избежание помех, данный аппарат следует размещать вдали от других электрических приборов, моторов, или трансформаторов.
- 3 Во избежание конденсации внутри данного аппарата, что может вызвать электрошок, пожар, привести к поломке данного аппарата, и/или к травме, не следует подвергать данный аппарат резким перепадам температуры с холодной на жаркую, а также размещать данный аппарат в среде с повышенной влажностью (например, в комнате с увлажнителем воздуха).
- 4 Не устанавливайте данный аппарат в местах, где есть риск падения других посторонних объектов на данный аппарат, и/или где данный аппарат может подвергнуться попаданию каплей или брызгу жидкостей. На поверхности данного аппарата, НЕ следует располагать:
  - Другие компоненты, так как это может привести к поломке и/или отцветанию поверхности данного аппарата.
  - Горящие объекты (например, свечи), так как это может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
  - Емкости с жидкостями, так как при их падении, жидкости могут вызвать поражение пользователя электрическим током и/или привести к поломке данного аппарата.
- 5 Во избежание прерывания охлаждения данного аппарата, не следует покрывать данный аппарат газетой, скатертью, занавеской и т.д. Повышение температуры внутри данного аппарата может привести к пожару, поломке данного аппарата, и/или к травме.
- 6 Не используйте данный аппарат, установив его верхней стороной вниз. Это может привести к перегреву и возможной поломке.
- 7 Не применяйте силу по отношению к переключателям, ручкам и/или проводам.
- 8 При отсоединении кабеля питания от розетки держите его за штекер, а не за шнур.
- 9 Не применяйте различные химические составы для очистки данного аппарата; это может привести к разрушению покрывающего слоя. Используйте чистую сухую ткань.
- 10 Используйте данный аппарат только при указанном напряжении. Использование данного аппарата при более высоком напряжении, превышающем указанное, является опасным, и может стать причиной пожара, поломки данного аппарата, и/или к травме. Yamaha не несет ответственности за любые повреждения вследствие использования данного аппарата при напряжении, не соответствующем указанному напряжению.
- 11 При использовании адаптера питания, оснащенного трехштырьковой вилкой с заземлением, убедитесь в том, что вилка подсоединена к соответствующей розетке электросети с защитным заземляющим устройством. Неправильное заземление может вызвать поражение электрическим током.
- 12 Не подключайте инструмент к сетевой розетке через тройник вместе с другими устройствами. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- 13 Перед подсоединением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением питания электронных компонентов установите минимальный уровень громкости.
- 14 Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужного уровня.
- 15 Не пробуйте модифицировать или починить данный аппарат. При необходимости, свяжитесь с квалифицированным сервис центром Yamaha. Корпус аппарата не должен открываться ни в коем случае.
- 16 Если аппарат не будет использоваться в течение продолжительного периода времени (например, во время отпуска), отсоедините кабель питания от розетки переменного тока.
- 17 Перед тем как прийти к заключению о поломке данного аппарата, обязательно изучите раздел "Поиск и устранение неисправностей", описывающий часто встречающиеся ошибки во время использования.
- 18 Перед перемещением данного аппарата отсоедините кабель питания от розетки.
- 19 Используйте адаптер переменного тока, поставляемый с данным аппаратом. Использование другого адаптера переменного тока взамен поставляемого может привести к пожару или поломке даного аппарата.
- 20 Не используйте другие батареи, кроме рекомендованных на стр. 125. Использование батарей другого типа может привести к тому, что функции данного аппарата невозможно будет использовать в полной мере, а также к его неисправности или повреждению.
- 21 Всегда заменяйте все батареи одновременно. Не используйте новые батареи вместе со старыми.
- 22 Не используйте батареи разных типов, например щелочные батареи вместе с марганцевыми, батареи разных изготовителей или разные типы батарей одного изготовителя, так как это может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- 23 Если батареи все же протекли, избегайте контакта с вытекшим электролитом. В случае попадания электролита в глаза, рот или на кожу, немедленно смойте электролит водой и обратитесь к врачу. Электролит, используемый в батареях, – это агрессивное вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

- 24 Обязательно устанавливайте батареи согласно маркировке, соблюдая полярность. Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или вытеканию электролита из батарей.
- 25 Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежание вытекания электролита выньте батареи из инструмента.
- 26 Устанавливайте данный аппарат в непосредственной близости от розетки, в месте, где кабель питания будет легко доступен.
- 27 Для дополнительной защиты данного изделия во время грозы, или если он остается без присмотра или не используется в течение продолжительного периода, отсоедините его от сети. Это предотвратит поломку изделия во время грозы или при перепадах напряжения в электропроводах.
- 28 Батарейки не должны подвергаться излишнему нагреву от солнечных лучей, огня или тому подобное. Батарейки следует утилизировать в соответствии с местными нормами.
- 29 Не следует долго пользоваться инструментом/ устройством или наушниками с установленным высоким или некомфортным уровнем громкости, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Слишком близкое расположение данного аппарата к телевизору с электронно- лучевой трубкой может привести к ухудшению цвета изображения. В таком случае, отодвиньте данный аппарат от телевизора.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опасность разрыва при неправильной замене батарейки. Заменяйте только на батарейки одинакового или аналогичного типа.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией инструмента, а также за потерю или повреждение данных.

Фирменная табличка расположена на нижней стороне аппарата.

- \* Даже в тех случаях, когда переключатель питания установлен в режим ожидания, инструмент продолжает в минимальных количествах потреблять электроэнергию. Если инструмент не используется длительное время, отключите кабель питания переменного тока от сетевой розетки.

## **Информация**

### **■ Об авторских правах**

- Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стиля, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. **НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.**

### **■ Об этом руководстве**

- Иллюстрации и снимки ЖК-дисплеев приведены в данном руководстве только в качестве примеров. В действительности все может выглядеть несколько иначе.
- Если не указано иное, все рисунки в данном руководстве относятся к модели THR10 или THR5.
- Windows является товарным знаком корпорации Microsoft®, зарегистрированным в США и других странах.
- Apple, Mac и Macintosh являются товарными знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний.



*Благодарим вас за покупку гитарного усилителя Yamaha THR.  
Для получения максимального представления о данном изделии,  
полностью прочтите руководство пользователя перед его  
использованием. После прочтения руководства храните его в надежном  
месте для использования при необходимости в будущем.*

## ■ **Функциональные возможности**

- **Компактный дизайн обеспечивает профессиональное качество звучания гитары и звука внешнего источника сигнала.**
  - \* В устройстве THR используется новейшая технология моделирования усилителя, реализованная благодаря оригинальной технологии VCM\* компании Yamaha. С помощью этой новой технологии интерфейс пользователя может воспроизводить рабочие характеристики каждого элемента управления, придавая больший реализм звуку гитарного усилителя.
  - \* Усилитель THR предлагает высокое качество звучания, которое может обеспечить только такая компания, как Yamaha, обладающая опытом создания совершенных аудиотехнологий. Благодаря возможности воспроизводить аудиофайлы на компьютере через USB-соединение, или воспроизводить аудиофайлы на смартфоне или другом устройстве для воспроизведения звука, подсоединенном к гнезду AUX IN, создается ощущение, что Вы находитесь в студии и играете вместе с музыкантами во время записи. А поскольку усилитель THR является портативным, Вы сможете наслаждаться игрой везде, где захотите.
- **Включает эффекты VCM, аналогичные тем, которые используются в профессиональных микшерах Yamaha для создания высококачественных эффектов.**
- **Используется оригинальная технология Extended Stereo компании Yamaha для создания невероятно широкого стереоэффекта, превышающего компактные размеры устройства.**
- **Включает музыкальную программу профессионального уровня Cubase AI компании Steinberg, позволяющую осуществлять полную запись в удобных домашних условиях.**
- **Двойная система питания позволяет устройству работать как от источника питания переменного тока, так и от батарей, благодаря чему можно использовать усилитель на улице и в других местах, в которых затруднен доступ к источнику питания переменного тока.**
- **Включает хроматический автотюнер.**

### **\* Что представляет собой технология VCM?**

*Оригинальная технология физического моделирования VCM, разработанная компанией Yamaha, воспроизводит на микроуровне характеристики аналоговой схемы, что позволяет точно воспроизводить моделируемое оборудование.*

## ■ Содержимое упаковки

В комплект поставки входят следующие компоненты.

Убедитесь в наличии всех компонентов.

- Основной блок THR
- Адаптер питания
- Руководство пользователя устройства (данный буклет)
- Стерефонический мини-кабель
- Кабель USB
- Диск DVD-ROM с программой Cubase AI

## ■ Информация о прилагаемом диске

На прилагаемом диске DVD-ROM находится программа для редактирования музыки Cubase AI компании Steinberg.

### Особые примечания

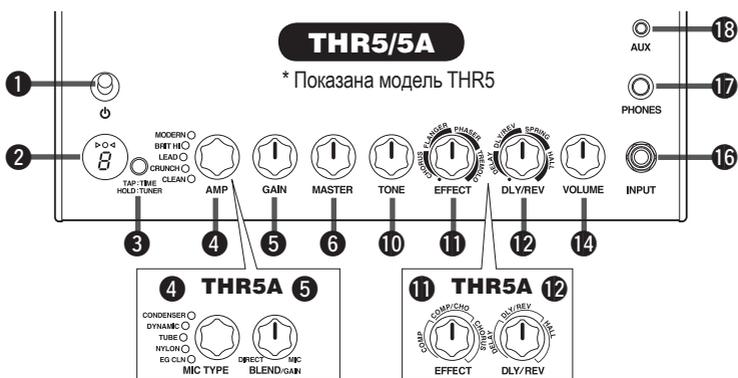
#### ВНИМАНИЕ

- Компании Steinberg и Yamaha не делают никаких утверждений и не дают никаких гарантий, связанных с любыми проблемами при попытке копирования дисков или программного обеспечения, и не несут ответственности за результаты попыток копирования данных.
- Данный диск НЕ предназначен для аудио/видеовоспроизведения. Не пытайтесь воспроизвести данный диск на CD/DVD-плеере. Это может нанести непоправимый ущерб аудио CD/DVD-плееру.
- Программное обеспечение, находящееся на диске Cubase AI DVD-ROM, и авторские права на него эксклюзивно принадлежат компании Steinberg Media Technologies GmbH.
- Копирование/воспроизведение программного обеспечения целиком или частично категорически запрещено без письменного согласия производителя.
- Для получения последней информации относительно программного обеспечения, содержащегося на прилагаемом диске, см. ниже:  
О будущих обновлениях программы и системного программного обеспечения, а также любых изменениях в технических характеристиках, сообщается отдельно на веб-сайте.

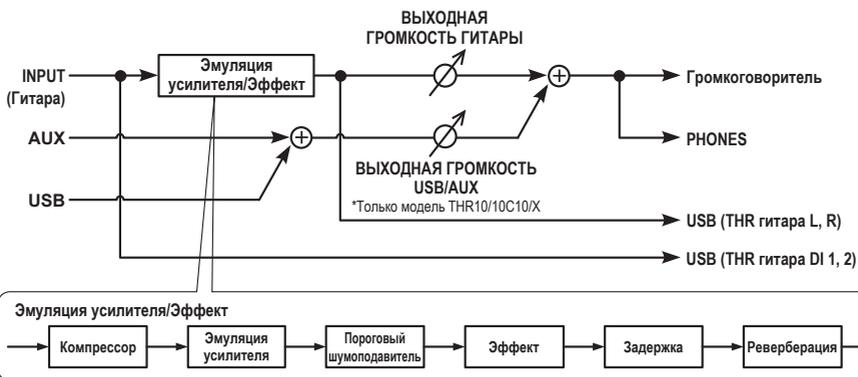
<http://www.steinberg.net>

# Названия и функции

## ■ Панель управления



## ● Блок-схема эмуляции усилителя и эффектов



### 1 (Переключатель питания)

Это переключатель питания устройства. Когда питание включено, горит лампочка, соответствующая выбранному типу усиления и лампочка питания на корпусе громкоговорителя.

\* Лампочку питания на корпусе громкоговорителя можно включать или выключать с помощью программы THR Editor. (стр. 128).

### 2 Светодиодный дисплей

Отображает все установки и состояния THR.

### 3 TAP/TUNER

#### ■ Функция тюнера

Удержание переключателя в течение 1 секунды приводит к включению функции тюнера и индикаторов   .

Тюнер откалиброван в значение A4=440 Гц. Настраивайте гитару, пока на дисплее не появится высота тона, которую нужно настроить.

Настройка будет закончена, когда в центре дисплея    будет виден только значок .



Нажмите переключатель TAP/TUNER (менее секунды) для выключения функции тюнера.

\* Когда функция тюнера включена в положение ON, вывод звука гитары на основные громкоговорители, гнездо PHONES и USB будет отключен. Будет выводиться входной сигнал, полученный с гнезд AUX и USB.

#### ■ Функция темпа щелчка

В случае выбора эффекта DLY или DLY/REV с помощью регулятора DLY/REV  можно установить темп задержки путем постукивания (более двух раз) по переключателю.

#### ■ Установка функции Extended Stereo

Удерживайте переключатель дольше трех секунд для переключения функции Extended Stereo\* в положение ON/OFF.

ON (ВКЛ): Индикация “#” на светодиодном дисплее  выключена (установка по умолчанию).

OFF (ВЫКЛ): Индикация “#” на светодиодном дисплее  горит.

\* Extended Stereo: функция Extended Stereo создает гораздо более широкое стереофоническое поле. Функция Extended Stereo воздействует на входы USB/AUX, а также звук гитары с примененными эффектами DLY/REV или HALL.

\* Установка Extended Stereo (ON/OFF) сохраняется при выключении питания.

### 4 AMP (только модель THR10/10C/10X и THR5)

Выбор типа усиления. Загорается лампочка для соответствующего типа усиления.

\* При включении питания будет выбран последний тип усиления.

#### ■ Рекомендации по созданию звука

Регуляторы THR GAIN  и MASTER  функционируют таким же образом, как и регуляторы предварительного и основного усилителя на ламповом усилителе. Регулятор GAIN  контролирует коэффициент усиления предусилителя и степень дисторсии, а регулятор MASTER  контролирует уровень усиления мощности. Реакция регулятора MASTER  зависит от используемой модели усиления, однако она оказывает воздействие на громкость, коэффициент усиления и компрессию усилителя мощности. При использовании регулятора GUITAR OUTPUT  можно использовать регуляторы усилителя GAIN  и MASTER  для установки любого уровня тона.

В усилителе THR применяется новейшая технология моделирования усилителя, в которой задействована технология Virtual Circuit Modeling (VCM) компании Yamaha. Технология VCM позволяет THR осуществлять моделирование реальных усилителей с невероятной точностью, когда каждый регулятор функционирует и реагирует точно так же, как реальный образец.

### Описания типа усиления: THR10/THR5

**CLEAN:** Насыщенные, чистые тона секции усиления 6L6 с мягким завершением для создания потрясающего джазового, блюзового и кантри-звучания.

\* Если все регуляторы **BASS, MIDDLE и TREBLE** установлены в положение 0, звук гитары не выводится.

**CRUNCH:** Маломощный выходной сигнал трубки класса А с яркими, чистыми, динамичными характеристиками дисторсии усилителя мощности.

**LEAD:** Классический британский одноканальный тон. Сочетание секции с малым усилением и EL34s в секции мощности создает насыщенную, контролируруемую дисторсию с великолепной отчетливостью среднего диапазона.

**BRIT HI:** EL34s сохраняет классическую британскую чистоту, в то время как предусиление с более высоким коэффициентом усиления позволяет создавать с помощью усилителя более серьезную дисторсию.

**MODERN:** Входная секция со сверхвысоким коэффициентом усиления, объединенная с выходной секцией 6L6 обеспечивает плавную, мощную дисторсию и потрясающую компрессию усилителя мощности.

\* Следующие три типа усиления доступны только на модели THR10.

**BASS:** Высокомощный полностью ламповый дизайн для получения динамичного, активного низкочастотного тона.

**ACO:** Электроакустический оптимизированный вход с имитацией микрофона для получения естественного, чистого тона.

**FLAT:** Чистый вход с плоской амплитудно-частотной характеристикой для линейных источников, регуляторы тона и эффекта позволяют получать сигнал для источников, отличных от гитары.

### Описания типа усиления: THR10C

**DELUXE:** Этот канал обеспечивает четкую, богатую, чистую характеристику оттенков американского комбо-усилителя и характерный звук 12-дюймового корпуса громковорителя.

**CLASS A:** Ярко выраженная, теплая дисторсия, типичная для усиления класса А в дорогих усилителях. Идеально подходит для воспроизведения блюза и музыки кантри.

**US BLUES:** Характерный ярко выраженный тон среднего диапазона американского комбо-усилителя, дополненный уникальным резонансом его небольшого корпуса.

**BRIT BLUES:** Дисторсия и великолепный тон среднего диапазона классического британского комбо-усилителя, объединяющего умеренный коэффициент усиления с ламповым усилителем мощности EL34.

**MINI:** Звук и дисторсия простой, прямой цепи мини-усилителя. Чувствителен к изменению регулировки громкости гитары и тонкому подбору оттенков.

**BASS, ACO, FLAT:** Аналогичны типам усиления модели THR10. См. пункты слева.

### Описания типа усиления: THR10X

**POWER I:** Характерный густой басовый тон crunch-канал на немецком усилителе высокой мощности.

**POWER II:** Этот сильный канал обеспечивает большее усиление и низкие частоты, чем канал POWER I.

**BROWN I:** Характерный американский хардрок-звук с резким тоном, идеально подходящим для плотного фона.

**BROWN II:** Этот канал обеспечивает более богатые низкие частоты и больший резонанс, чем канал BROWN I.

**SOUTHERN HI:** Мощное усиление, объединенное с ламповым усилителем мощности 6L6, обеспечивает интенсивный звук в стиле хэви-метал.

**DELUXE:** Этот канал обеспечивает четкую, богатую, чистую характеристику оттенков американского комбо-усилителя и характерный звук 12-дюймового корпуса громкоговорителя.

**BASS, FLAT:** Аналогичны типам усиления модели THR10. См. пункты слева.

#### 4 MIC TYPE (только THR5A)

Выберите тип эмуляции микрофона, который нужно применить к звуку акустической гитары (EG CLN представляет собой только тип гитарного усилителя). Загорится лампочка, соответствующая выбранному типу микрофона.

\* При включении питания автоматически выбирается последний использовавшийся тип микрофона.

#### ■ Рекомендации по созданию звука

Воспользуйтесь ручкой BLEND/GAIN <5> для смешивания величины прямого звука звукоснимателя со звуком эмуляции микрофона при выборе любого типа микрофона (кроме EG CLN). Контролируйте громкость гитары с помощью ручки VOLUME 14.

#### Описания типа микрофона/усиления: THR5A

**CONDENSER:** Установка конденсаторного микрофона придает акустической гитаре богатый тон среднего диапазона.

**DYNAMIC:** Установка динамического микрофона придает акустической гитаре плотную тональную сердцевину.

**TUBE:** Установка лампового микрофона придает акустической гитаре богатый тон среднего диапазона.

**NYLON:** Идеально подходит для использования с акустическо-электрической классической гитарой или гитарой с нейлоновыми струнами.

**EG CLN:** Эта установка предназначена для электрических гитар и обеспечивает четкую, богатую, чистую характеристику оттенков американского комбо-усилителя и характерный звук 12-дюймового корпуса громкоговорителя.

#### 5 GAIN (только модель THR10/10C/10X и THR5)

Регулирует уровень дисторсии гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения величины дисторсии.

\* На модели THR10/10C в случае выбора эффекта АСО вместе с регулятором AMP 4 активна функция микшера, объединяющая прямой звук звукоснимателя со звуком имитации микрофона. (Установка минимального уровня функции микшера позволяет получить только прямой звук звукоснимателя, а установка максимального уровня позволяет получить только звук микрофона.)

#### 5 BLEND/GAIN (только THR5A)

Смешивает прямой звук звукоснимателя со звуком эмуляции микрофона при выборе значения опции MIC TYPE 4, отличного от EG CLN (минимальной установкой является только прямой звук, максимальной установкой является только микрофон).

При выборе значения EG CLN для опции MIC TYPE 4 будет выполняться регулировка величины дисторсии звука гитары. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает величину дисторсии.

#### 6 MASTER

Регулирует громкость для секции усиления. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения громкости и одновременного воспроизведения компрессии и дисторсии имитируемого усилителя.

\* Позволяет регулировать громкость только в том случае, если выбраны эффекты BASS, АСО или FLAT вместе с выбором регулятора AMP 4 (только модель THR10/10C/10X).

\* На модели THR5A этот регулятор используется только для регулировки громкости при выборе для опции MIC TYPE 4 значения, отличного от EG CLN.

#### 7 BASS (только модель THR10/10C/10X)

Регулировка тона для звука гитары. Поверните ручку по часовой стрелке для усиления нижнего диапазона частот.

### 8 MIDDLE (только модель THR10/10C/10X)

Регулировка тона для звука гитары.  
Поверните ручку по часовой стрелке для усиления среднего диапазона частот.

### 9 TREBLE (только модель THR10/10C/10X)

Регулировка тона для звука гитары.  
Поверните ручку по часовой стрелке для усиления верхнего диапазона частот.

### 10 TONE (только модель THR5/5A)

Регулировка тона для звука гитары.  
Поверните ручку по часовой стрелке для деления звука, и против часовой стрелки для его приглушения.

### 11 EFFECTS

На модели THR10/10C/10X или THR5 эта опция позволяет выбирать один из четырех различных эффектов; CHORUS, FLANGER, PHASER и TREMOLO.

На модели THR5A эта опция позволяет выбирать один из трех различных эффектов; COMPRESSOR, COMPRESSOR/CHORUS и CHORUS.

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения каждого эффекта.

\* **Полностью поверните ручку влево для установки эффекта в значение OFF (ВЫКЛ).**

### 12 DLY/REV

На модели THR10/10X или THR5 эта опция позволяет выбирать один из четырех различных эффектов; DELAY (задержка), DLY/REV (задержка/реверберация), SPRING (пружинная реверберация) и HALL (зальная реверберация).

На модели THR10C используется для выбора одного из четырех различных эффектов; TAPE ECHO, ECHO/REV (плочное эхо/реверберация), SPRING (пружинная реверберация) и HALL (зальная реверберация).

На модели THR5A эта опция позволяет выбирать один из трех различных эффектов; DELAY (задержка), DLY/REV (задержка/реверберация) и HALL (зальная реверберация).

Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения значения каждого эффекта.

\* **Полностью поверните ручку влево для установки эффекта в значение OFF (ВЫКЛ).**

\* **В случае выбора эффекта DELAY или DLY/REV кнопку TAP/TUNER 3 можно использовать для произвольной установки времени задержки.**

### 13 GUITAR OUTPUT (только модель THR10/10C/10X)

Регулирует общую громкость звука гитары.

\* **Настройка этой ручки не оказывает эффекта на сигнал, подаваемый через выход USB 20.**

### 14 VOLUME (только модель THR5/5A)

Регулирует общую громкость звука гитары.

\* **Настройка этой ручки не оказывает эффекта на сигнал, подаваемый через выход USB 20.**

### 15 USB/AUX OUTPUT (только модель THR10/10C/10X)

Регулирует громкость воспроизведения аудиосигнала с компьютера, подсоединенного к гнезду USB 20, или аудиоустройства, подсоединенного к гнезду AUX 18.

### 16 INPUT

Данное гнездо используется для подсоединения гитары к аппарату.

### 17 PHONES

Стандартное гнездо для наушников, используемое для подсоединения стереонаушников к аппарату. Его также можно использовать в качестве гнезда линейного выхода.

\* **При подсоединении штекера к гнезду PHONES звук основного громкоговорителя отключается.**

### 18 AUX

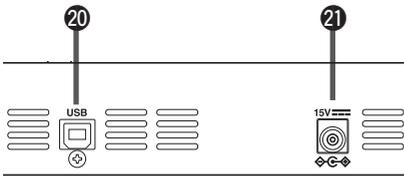
Стереофоническое мини-гнездо, используемое для подачи аудиосигнала с внешнего устройства, например, MP3-плеера и т.п.

\* **Сигнал, полученный с входа AUX, не подается на выход USB 20.**

**19 USER MEMORY (только модель THR10/10C/10X)**

Сохранение до пяти настроек установок регуляторов секции усиления (GAIN, MASTER, BASS, MIDDLE, TREBLE, EFFECT, DLY/REV). Нажмите и удерживайте номер переключателя, который нужно использовать для сохранения установок (около 2 секунд). Операция сохранения будет завершена, когда номер ячейки памяти для нажатого переключателя появится на светодиодном дисплее. Нажмите один из пронумерованных переключателей (менее 2 секунд) для вызова сохраненных установок.

**Задняя панель**



**20 USB**

Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения компьютера к аппарату.

**21 DC IN**

Используется для подсоединения прилагаемого адаптера питания.

**Информация об установках по умолчанию (только модель THR10/10C/10X)**

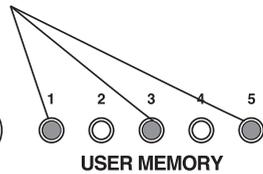
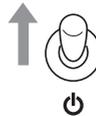
Для сброса содержимого пользовательской памяти 1-5 к заводским значениям по умолчанию, включите питание, одновременно удерживая нажатыми переключатели USER MEMORY 1, 3 и 5.

**ВНИМАНИЕ**

После инициализации устройства все содержимое пользовательской памяти будет возвращено к заводским значениям по умолчанию.

Удерживайте нажатыми переключатели 1, 3 и 5.

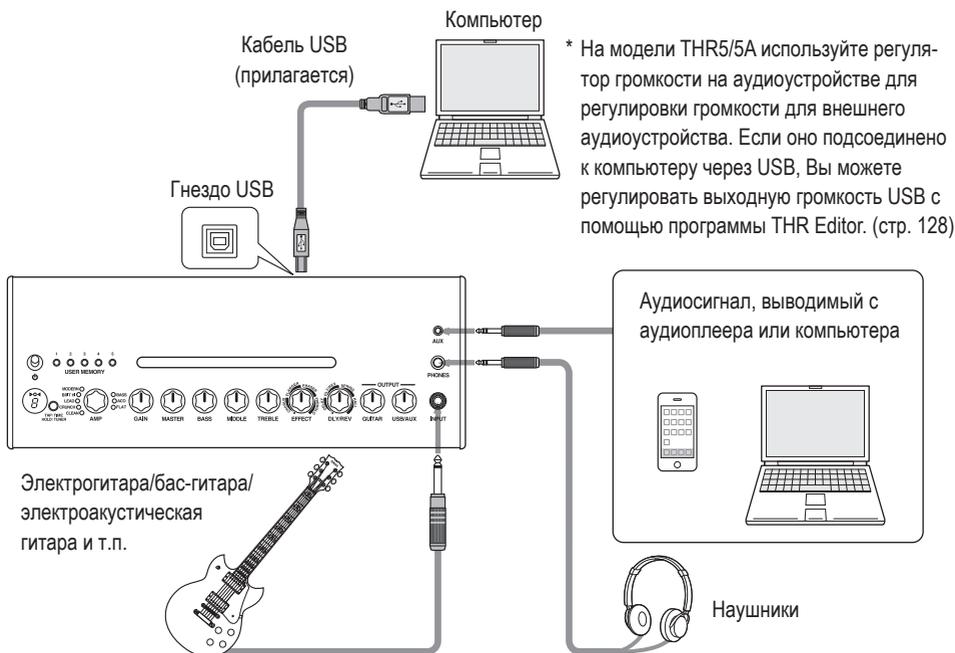
Включите питание.



# Подсоединение

## ■ Примеры соединений

- \* Перед выполнением любых соединений убедитесь, что питание всех устройств выключено.
- \* При подсоединении аппарата к внешнему устройству проверьте форму гнезда и используйте соответствующий кабель, совпадающий с техническими характеристиками гнезда, и надежно подсоедините его.



### Меры предосторожности относительно использования гнезда USB

Обязательно соблюдайте перечисленные ниже пункты при подсоединении компьютера к гнезду USB устройства THR. Невыполнение этих требований может привести к зависанию или выключению компьютера или устройства THR, а также повреждению или даже потере данных. В случае зависания устройства или компьютера, перезапустите приложение или компьютер.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Обязательно выведите компьютер из режима приостановки/сна/ожидания перед подсоединением компьютера к гнезду USB.
- Всегда завершайте все приложения, запущенные на компьютере, перед подсоединением или отсоединением кабеля USB, и устанавливайте на компьютере минимальный уровень выходной громкости.
- При подсоединении или отсоединении кабеля USB обязательно установите минимальные уровни регуляторов VOLUME и USB/AUX OUTPUT на устройстве THR.
- Подождите по меньшей мере 6 секунд между подсоединением или отсоединением кабеля USB.

## ■ Питание

Устройство THR может работать как от батарей, так и от адаптера питания.

\* Питание автоматически подается от адаптера питания, если адаптер подсоединен к устройству с установленными батареями. Во избежание протечки батарей рекомендуется извлекать их из аппарата при использовании адаптера питания.

### ● При использовании адаптера питания

Подсоедините прилагаемый адаптер питания к гнезду DC IN, расположенному на задней стороне устройства THR. Подсоедините вилку переменного тока к сетевой розетке.



### ● При использовании батарей

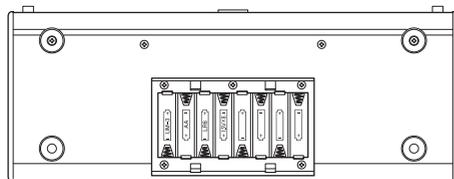
Используйте щелочные батарейки AA или никель-гидридные аккумуляторы\*.

Убедитесь, что батареи установлены таким образом, что их полюса +/- совмещены надлежащим образом, как показано ниже.

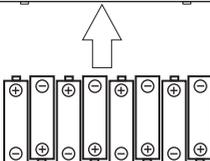
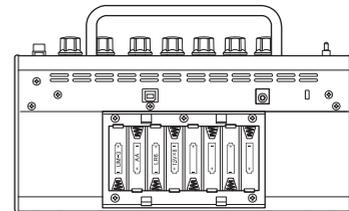
- \* При использовании никель-гидридных аккумуляторов рекомендуется использовать аккумуляторы eneloop®. При использовании аккумуляторов eneloop внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации аккумуляторов eneloop. (eneloop® является зарегистрированным товарным знаком Sanyo Electric Co., Ltd.)
- \* Не используйте марганцевые батарейки.
- \* Следуйте указаниям раздела “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” (страницы 114-115) для использования изделия безопасным и надлежащим образом.

Усилитель выключится автоматически при истощении питания батареи. После замены батарей или подсоединения адаптера питания установите переключатель питания в положение OFF (Выкл), а через 10 секунд установите переключатель питания снова в положение ON (Вкл).

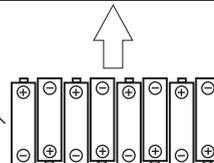
THR10/10C/10X (Нижняя сторона)



THR5/5A (Задняя сторона)



Щелочные батарейки AA  
или никель-гидридные  
аккумуляторы x 8



# Подсоединение компьютера к данному аппарату

При подсоединении компьютера к устройству THR можно выполнять следующее:

- 1) Воспроизведение аудиофайлов на компьютере с помощью устройства THR.
- 2) Редактирование установок усиления устройства THR на компьютере с помощью приложения для редактирования.
- 3) Запись звука с помощью приложения Cubase AI.

Для выполнения вышеперечисленных функций необходимо установить на компьютер следующее программное обеспечение.

## ■ Установка программного обеспечения

### ● Установка драйвера

Использование устройства THR с компьютером требует установки драйвера.

#### [Установка драйвера]

1. Перейдите на следующий веб-сайт и загрузите последнюю версию драйвера Yamaha Steinberg USB Driver, после чего файл распакуется и откроется.

<http://download.yamaha.com/>

- \*ознакомьтесь с информацией о системных требованиях на указанном выше веб-сайте.
- \*Перед использованием имейте в виду, что даже если ваш компьютер соответствует всем техническим требованиям, программа может работать неправильно.
- \*Драйвер Yamaha Steinberg USB Driver может обновляться без уведомления. Посетите указанный выше веб-сайт для получения последней подробной информации и обновлений.

2. Установите драйвер Yamaha Steinberg USB Driver на компьютер. См. Руководство по установке, прилагаемое к загруженному файлу.
3. После установки драйвера завершите все приложения, а затем выберите название модели (THR10/THR10C/THR10X/THR5/THR5A) подсоединенного усилителя THR в качестве аудиовыхода компьютера. Каждая ОС имеет свою индикацию установки, которая может быть доступна, как показано ниже.

#### Windows

Панель управления → Звук → Закладка “Звук”

#### Mac

Системные настройки → Звук → Закладка “Выход”

### ● Установка программы THR Editor

С помощью программы THR Editor можно более подробно редактировать установки эффекта и

тона для устройства THR. Отредактированные установки можно сохранить в устройстве THR.

#### [Установка программы THR Editor]

1. Перейдите на следующий веб-сайт и загрузите файл THR Editor.  
<http://download.yamaha.com/>
2. Для установки программы THR Editor запустите загруженный файл и следуйте инструкциям, появляющимся на экране.
3. Для получения информации об установках и работе программы THR Editor обратитесь к руководству пользователя программы THR Editor или справочному руководству.

### ● Установка программы Cubase AI

Устройство THR поставляется в комплекте с программой для редактирования музыки Cubase AI компании Steinberg. С помощью программы Cubase AI можно записывать гитару, подсоединенную к устройству THR, и редактировать композиции.

#### [Системные требования программы Cubase AI]

Для установки и запуска программы Cubase AI, поставляемой на прилагаемом диске DVD-ROM, компьютер должен соответствовать следующим требованиям.

#### Windows

**OS:** Windows 7/8 (32-битная, 64-битная)

**Центральный процессор:** Двухъядерный процессор Intel или AMD

**Память:** 2 Гб или больше

**Аудиоустройство:** Windows-совместимое\*

**Разрешение дисплея:** 1280 x 800 — полноцветный

**Интерфейс:** Оснащен USB-разъемом

**Жесткий диск:** 8 Гб или больше свободного места на диске; высокоскоростной жесткий диск

\* Для воспроизведения с малым временем задержки рекомендуются совместимые средства звуковой поддержки ASIO.

Mac OS X

OS:	Mac OS X 10.7/10.8 (32-битная, 64-битная)
Центральный процессор:	Двухъядерный процессор Intel
Память:	2 Гб или больше
Аудиоустройство:	Совместимое с CoreAudio
Разрешение дисплея:	1280 x 800 — полноцветный
Интерфейс:	Оснащен USB-разъемом
Жесткий диск:	8 Гб или больше свободного места на диске; высокоскоростной жесткий диск

- \* Для установки требуется привод DVD.
- \* Для постоянного использования программы Cubase AI, включая поддержку и другие преимущества, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него, запустив программу, когда компьютер подключен к сети Интернет.
- \* Имейте в виду, что системные требования могут незначительно отличаться от вышеописанных требований в зависимости от конкретной операционной системы.
- \* Перед использованием имейте в виду, что даже если ваш компьютер соответствует всем техническим требованиям, программа может работать неправильно.

[Установка Cubase AI]

1. Запустите компьютер и войдите с использованием учетной записи администратора.
  2. Вставьте диск DVD-ROM с программой Cubase AI в привод DVDROM.
  3. После появления окна “ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В CUBASE AI” выберите нужный язык, нажав значок соответствующего национального флага.
  4. Нажмите кнопку “Установить CUBASE AI”.
  5. Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.
- \* Для постоянного использования программы Cubase AI, включая поддержку и другие преимущества, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него, запустив программу, когда компьютер подключен к сети Интернет. Нажмите кнопку “Зарегистрировать”, отображаемую во время запуска программного обеспечения, а затем заполните все необходимые для регистрации поля. Если программу не зарегистрировать, ее невозможно будет использовать после окончания ограниченного периода.

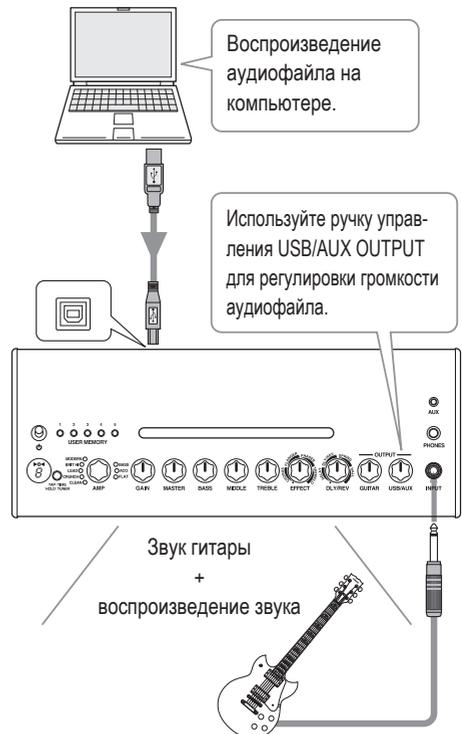
■ Соединения и функционирование

1) Воспроизведение аудиофайлов на компьютере с помощью устройства THR

Установите драйвер Yamaha Steinberg USB Driver и выберите название модели (THR10/THR10C/THR10X/THR5/THR5A) подсоединенного усилителя THR в качестве аудиовыхода компьютера (стр. 126).

Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR, как показано на схеме ниже. Это позволит воспроизводить аудиофайлы на компьютере через громкоговорители устройства THR. Подсоедините гитару к аппарату и играйте. На модели THR10/10C/10X управление громкостью звука осуществляется с помощью ручки управления USB/AUX OUTPUT.

- \* На модели THR5/5A используйте регулятор громкости на компьютере для регулировки громкости звука.



## 2) Редактирование установок усиления устройства THR на компьютере с помощью приложения для редактирования.

Загрузите и установите программу THR Editor (стр. 126). Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR, как показано на схеме ниже. Программа THR Editor позволяет изменять установки (параметры) устройства THR с помощью показанного ниже экрана. После редактирования установок с помощью компьютера можно сохранить их на компьютере и создать библиотеку установок звука. Удержание нажатой кнопки USER MEMORY в течение нескольких секунд на THR10/10C/10X позволяет сохранить отредактированные установки во внутренней памяти аппарата.

\* Для получения дополнительной информации по настройкам и работе см. руководство пользователя THR Editor или меню Справка программы Editor (см. рисунок ниже).

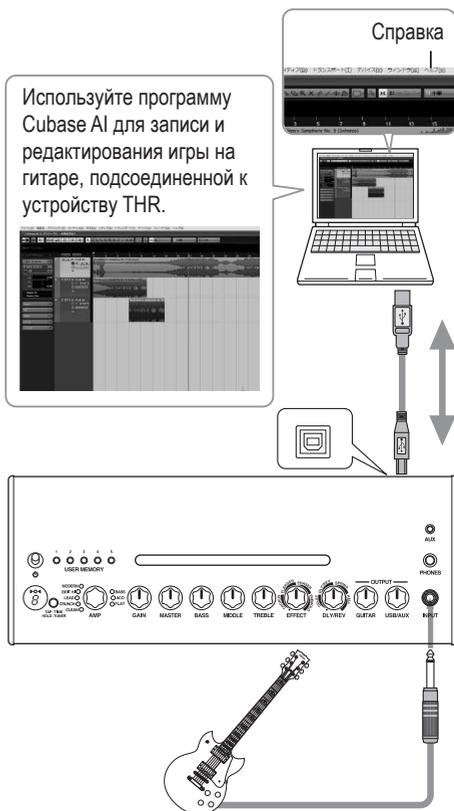


## 3) Запись звука с помощью приложения Cubase AI.

Установите программу Cubase AI (стр. 126). Используйте прилагаемый кабель USB для подсоединения гнезда USB компьютера к гнезду USB на устройстве THR, как показано на схеме ниже. Программа Cubase AI позволяет записывать на компьютере игру на гитаре, подсоединенной к устройству THR.

После записи можно вернуться обратно и отредактировать записанные данные.

\* Для получения дополнительной информации по настройкам и работе см. руководство пользователя THR Editor или меню Справка программы Editor (см. рисунок ниже).



# Поиск и устранение неисправностей

## Отсутствует питание

- Подсоединен ли надлежащим образом адаптер питания? (стр. 125)
- Установлены ли надлежащим образом батарейки? (стр. 125)

## Отсутствует звук

### 1) Отсутствует звук инструмента

- Подсоединена ли надлежащим образом гитара к гнезду INPUT? (стр. 124)
- Повернут ли регулятор громкости на инструменте в сторону увеличения?
- Если регуляторы GAIN, MASTER, GUITAR OUTPUT (THR10/10C/10X), VOLUME (THR5/5A) установлены в положение 0, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 121, 122)
- Если регулятор AMP установлен в положение CLEAN и все регуляторы тона установлены в положение 0, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 120)
- Отсоединены ли наушники от гнезда PHONES? (стр. 122)
- Если выходной сигнал компрессора установлен в положение 0 с помощью программы THR Editor, звук инструмента не будет выводиться. (стр. 128)
- Выключена ли функция тюнера? (стр. 119)
- Не поврежден ли кабель, соединяющий инструмент с аппаратом?

### 2) Не выводится звук с компьютера

- Подсоединен ли кабель USB надлежащим образом к обоим устройствам? (стр. 124)
- Установлен ли надлежащим образом драйвер Yamaha Steinberg USB Driver на компьютере? (стр. 126)
- Выбран ли надлежащий выходной аудиопорт в разделе “Подсоединение компьютера к данному аппарату”? (стр. 126)
- Не отключен ли вывод сигнала на компьютере или в программе?
- В случае модели THR10, повернут ли регулятор USB/AUX OUTPUT в сторону увеличения? (стр. 122)
- Не поврежден ли кабель USB, соединяющий устройства?

### 3) Не выводится звук с входа AUX

- Подсоединен ли надлежащим образом кабель, соединяющий устройство с входом AUX? (стр. 124)
- Повернут ли регулятор громкости на подсоединенном устройстве в сторону увеличения?
- В случае модели THR10/10C/10X, повернут ли регулятор USB/AUX OUTPUT в сторону увеличения? (стр. 122)
- Не поврежден ли кабель, соединяющий устройство с входом AUX?

## (Только THR5/5A) Громкость звука на компьютере, подсоединенном к устройству через USB, слишком низкая или слишком высокая.

- Запустите программу THR Editor на компьютере и отрегулируйте выходную громкость с помощью установки “Громкость USB”. (стр. 128)

## Невозможно установить функцию темпа щелчка

- Выбран ли параметр DLY или DLY/REV? Темп щелчка нельзя установить вместе с любым другим эффектом. (стр. 119)

## Лампочка питания не горит.

- В программе THR Editor (стр. 128) откройте раздел Preferences (Параметры) и установите параметр Power Lamp (Лампочка питания) в положение ON (ВКЛ).

## На светодиодном дисплее появился значок “#”

- Значок “#” появляется на дисплее в случае установки функции Extended Stereo в положение OFF. (стр. 119)

## Во время воспроизведения звука слышен шум

- Уменьшите громкость на гитарном усилителе.

## Не удастся отредактировать параметры с помощью программы THR Editor

- Включена ли функция тюнера данного аппарата в положение ON? Выключите функцию тюнера в положение OFF. (стр. 119)

# Технические характеристики

## Цифровая секция

### • Встроенные эмуляции усилителя

- THR10:** CLEAN, CRUNCH, LEAD, BRIT HI, MODERN, BASS, ACO\*, FLAT
- THR10C:** DELUXE, CLASS A, US BLUES, BRIT BLUES, MINI, BASS, ACO\*, FLAT
- THR10X:** POWER I, POWER II, BROWN I, BROWN II, SOUTHERN HI, CLEAN, BASS, FLAT
- THR5:** CLEAN, CRUNCH, LEAD, BRIT HI, MODERN
- THR5A:** CONDENSER\*, DYNAMIC\*, TUBE\*, NYLON\*, EG CLN

\* Эмуляция микрофона

### • Встроенные эффекты

- THR10/10C/10X/5:**
- CHORUS, FLANGER, PHASER, TREMOLO
  - DELAY (**THR10C:** TAPE ECHO), DELAY/REVERB (**THR10C:** ECHO/REVERB), SPRING REVERB, HALL REVERB
  - COMPRESSOR\*, NOISE GATE\*

\* Доступен только в программе THR Editor.

- THR5A:**
- COMPRESSOR, COMPRESSOR/CHORUS, CHORUS, FLANGER\*, PHASER\*, TREMOLO\*
  - DELAY, DELAY/REVERB, HALL REVERB, SPRING REVERB\*
  - NOISE GATE\*

\* Доступен только в программе THR Editor.

### • Встроенный хроматический автотюнер

## Регуляторы/переключатели

- THR10/10C/10X:**
- AMP, GAIN, MASTER, BASS, MIDDLE, TREBLE, EFFECT, DLY/REV, GUITAR OUTPUT, USB/AUX OUTPUT, переключатель USER MEMORY x 5, переключатель TAP/TUNER
- THR5:** AMP, GAIN, MASTER, TONE, EFFECT, DLY/REV, VOLUME, переключатель TAP/TUNER
- THR5A:** MIC TYPE, BLEND/GAIN, MASTER, TONE, EFFECT, DLY/REV, VOLUME, переключатель TAP/TUNER

## Дисплей

Светодиодный дисплей x 1

## Соединения

- INPUT  
(стандартное монофоническое гнездо для наушников)
- PHONES  
(стандартное стереофоническое гнездо для наушников)
- AUX (стереофоническое мини-гнездо)
- USB 2.0
- DC IN

## Аналого-цифровой преобразователь

24-битный + 3 плавающих бита

## Цифро-аналоговый преобразователь

24-битный

## Частота дискретизации

44,1 кГц

## Ячейки памяти (только модель THR10/10C/10X)

Пользовательская память: 5

## Уровень входного сигнала

GUITAR IN: -10 дБ

AUX IN: -10 дБ

## Уровень выходного сигнала гнезда PHONES

10 мВт

## Номинальная мощность

10 Вт (5 Вт + 5 Вт)

## Источник питания

Адаптер питания или батареи

### • Адаптер питания (EADP-38EB A или UIB345-1530)

- Вход:  
Модели для США и Канады: 120 В перем. тока, 60 Гц  
Остальные модели: от 100 до 240 В перем. тока, 50/60 Гц
- Выход: 15 В пост. тока

### • Батареи (щелочные батарейки AA или никель-гидридные аккумуляторы (eneloop) x 8)

- Время работы от батарей  
Щелочные батарейки: приблиз. 6 часов  
Никель-гидридные аккумуляторы: приблиз. 7 часов
- \* В зависимости от использования и условий

## Потребляемая мощность

18 Вт

## Размеры (Ш x В x Г)

**THR10/10C/10X:** 360 x 183,5 x 140 мм

**THR5/5A:** 271 x 167 x 120 мм

## Вес

**THR10/10C/10X:** 2,8 кг

**THR5/5A:** 2,0 кг

## Аксессуары

- Адаптер питания
- Кабель USB
- Стереофонический мини-кабель
- Руководство пользователя (данный буклет)
- Диск DVD-ROM с программой Cubase AI

